

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie Kauschen nur innerhalb der vom Hersteller angegebenen Belastungsgrenzen. Eine Überlastung kann zu Materialversagen führen.	Only use thimbles within the load limits specified by the manufacturer. Overloading can lead to material failure.	N'utilisez les cosses que dans les limites de charge spécifiées par le fabricant. Une surcharge peut entraîner une défaillance matérielle.	Utilizzare i ditali solo entro i limiti di carico specificati dal produttore. Il sovraccarico può portare al guasto del materiale.	Gebruik kabelkousen alleen binnen de door de fabrikant aangegeven belastingslimieten. Overbelasting kan leiden tot materiaalfalen.	Utilice únicamente guardacabos dentro de los límites de carga especificados por el fabricante. La sobrecarga puede provocar fallos del material.	Používejte pouze náprstky v rámci limitů zatížení specifikovaných výrobcem. Přetížení může vést k selhání materiálu.	Koristite naprstke samo unutar ograničenja opterećenja koje je odredio proizvođač. Preopterećenje može dovesti do kvara materijala.	Naprstnike uporabljajte le v mejah obremenitve, ki jih je določil proizvajalec. Preobremenitev lahko povzroči okvaro materiala.	Csak a gyártó által megadott terhelési határokon belül használjon gyűszűt. A túlterhelés anyaghibához vezethet.
Überprüfen Sie Kauschen regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigung oder Korrosion. Beschädigte oder abgenutzte Kauschen müssen sofort ausgetauscht werden.	Inspect thimbles regularly for signs of wear, damage or corrosion. Damaged or worn thimbles must be replaced immediately.	Vérifiez régulièrement les dés à coudre pour détecter tout signe d'usure, de dommage ou de corrosion. Les cosses endommagées ou usées doivent être remplacées immédiatement.	Controllare regolarmente i ditali per segni di usura, danni o corrosione. I ditali danneggiati o usurati devono essere sostituiti immediatamente.	Controleer de vingerhoeden regelmatig op tekenen van slijtage, beschadiging of corrosie. Beschadigde of versleten vingerhoeden moeten onmiddellijk worden vervangen.	Revise los guardacabos periódicamente para detectar signos de desgaste, daño o corrosión. Los guardacabos dañados o desgastados deben reemplazarse inmediatamente.	Pravidelně kontrolujte náprstky, zda nejeví známky opotřebení, poškození nebo koroze. Poškozené nebo opotřebované nástavce musí být okamžitě vyměněny.	Redovito provjeravajte naprstke na znakove istrošenosti, oštećenja ili korozije. Oštećeni ili istrošeni naglavci moraju se odmah zamijeniti.	Redno preverjajte naprstnike glede znakov obrabe, poškodb ali korozije. Poškodovane ali obrabljene naprstnike je treba takoj zamenjati.	Rendszeresen ellenőrizze a gyűszűket, hogy nincsenek-e rajta kopás, sérülés vagy korrózió jelei. A sérült vagy elhasználódott gyűszűket azonnal ki kell cserélni.
Stellen Sie sicher, dass die Kauschen korrekt in das Seil oder die Schlinge eingebaut sind. Eine unsachgemäße Installation kann die Sicherheit beeinträchtigen und zu vorzeitigem Verschleiß führen.	Make sure the thimbles are correctly installed in the rope or sling. Improper installation can compromise safety and lead to premature wear.	Assurez-vous que les cosses sont correctement installées dans la corde ou l'élingue. Une installation incorrecte peut compromettre la sécurité et provoquer une usure prématurée.	Assicurarsi che le redance siano installate correttamente nella corda o nell'imbracatura. Un'installazione non corretta può compromettere la sicurezza e causare un'usura prematura.	Zorg ervoor dat de vingerhoeden correct in het touw of de slinger zijn geïnstalleerd. Een onjuiste installatie kan de veiligheid in gevaar brengen en voortijdige slijtage veroorzaken.	Asegúrese de que los guardacabos estén instalados correctamente en la cuerda o eslinga. Una instalación incorrecta puede comprometer la seguridad y provocar un desgaste prematuro.	Ujistěte se, že jsou náprstky správně nainstalovány do lana nebo smyčky. Nesprávná instalace může ohrozit bezpečnost a způsobit předčasné opotřebení.	Provjerite jesu li naprsci pravilno postavljeni u užu ili remen. Nepravilna ugradnja može ugroziti sigurnost i uzrokovati prijevremeno trošenje.	Prepričajte se, da so naprstniki pravilno nameščeni na vrv ali zanko. Nepravilna namestitev lahko ogrozi varnost in povzroči prezgodnjo obrabo.	Győződjön meg arról, hogy a gyűszűk megfelelően vannak behelyezve a kötélbe vagy hevederbe. A nem megfelelő telepítés veszélyeztetheti a biztonságot és idő előtti kopást okozhat.
Verwenden Sie Kauschen nur mit den dafür vorgesehenen Seilen oder Schlingen. Unterschiedliche Materialien und Dimensionen können zu einer unsachgemäßen Passform und möglichen Gefahren führen.	Use thimbles only with the ropes or slings intended for them. Different materials and dimensions can lead to improper fit and potential hazards.	N'utilisez les cosses qu'avec les cordes ou les élingues qui leur sont destinées. Des matériaux et des dimensions différents peuvent entraîner un mauvais ajustement et des dangers potentiels.	Utilizzare le redance solo con le funi o le imbracature ad esse previste. Materiali e dimensioni diversi possono comportare un montaggio inadeguato e potenziali pericoli.	Gebruik vingerhoeden uitsluitend met de daarvoor bestemde touwen of stroppen. Verschillende materialen en afmetingen kunnen leiden tot een onjuiste pasvorm en potentiële gevaren.	Utilice dedales únicamente con las cuerdas o eslingas destinadas a ellos. Diferentes materiales y dimensiones pueden provocar un ajuste inadecuado y riesgos potenciales.	Používejte pouze náprstky s lany nebo smyčkami, které jsou pro ně určeny. Různé materiály a rozměry mohou mít za následek nesprávné usazení a potenciální nebezpečí.	Naprstke koristite samo s užadima ili remenima koji su za njih namijenjeni. Različiti materijali i dimenzije mogu rezultirati nepravilnim pristajanjem i mogućim opasnostima.	Naprstnike uporabljajte le z zanje predvidenimi vrvmi ali zankami. Različni materiali in dimenzije lahko povzročijo neustrezno prilaganje in morebitne nevarnosti.	Gyűszűket csak a nekik szánt kötelekhez vagy hevederekhez használjon. A különböző anyagok és méretek nem megfelelő illeszkedést és potenciális veszélyeket okozhatnak.
Setzen Sie Kauschen nicht extremen Temperaturen, Chemikalien oder anderen aggressiven Umgebungen aus, die das Material schwächen könnten.	Do not expose thimbles to extreme temperatures, chemicals or other aggressive environments that could weaken the material.	N'exposez pas les dé à coudre à des températures extrêmes, à des produits chimiques ou à d'autres environnements agressifs qui pourraient affaiblir le matériau.	Non esporre i ditali a temperature estreme, sostanze chimiche o altri ambienti aggressivi che potrebbero indebolire il materiale.	Stel vingerhoeden niet bloot aan extreme temperaturen, chemicaliën of andere agressieve omgevingen die het materiaal kunnen verzwakken.	No exponga los dedales a temperaturas extremas, productos químicos u otros ambientes agresivos que puedan debilitar el material.	Nevystavujte náprstky extrémním teplotám, chemikáliím nebo jinému agresivnímu prostředí, které by mohlo oslabit materiál.	Ne izlažite naprstke ekstremnim temperaturama, kemikalijama ili drugim agresivnim okruženjima koja bi mogla oslabiti materijal.	Naprstnikov ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam, kemikalijam ali drugim agresivnim okoljem, ki bi lahko oslabili material.	Ne tegye ki a gyűszűket szélsőséges hőmérsékletnek, vegyszereknek vagy más agresszív környezetnek, amely gyengítheti az anyagot.
Lagern Sie Kauschen an einem trockenen und sauberen Ort, um Korrosion und andere Schäden zu vermeiden.	Store thimbles in a dry and clean place to avoid corrosion and other damage.	Rangez les dés à coudre dans un endroit sec et propre pour éviter la corrosion et autres dommages.	Conservare i ditali in un luogo asciutto e pulito per evitare corrosione e altri danni.	Bewaar vingerhoeden op een droge en schone plaats om corrosie en andere schade te voorkomen.	Guarde los dedales en un lugar seco y limpio para evitar la corrosión y otros daños.	Náprstky skladujte na suchém a čistém místě, aby nedošlo ke korozi a jinému poškození.	Držite naprstke na suhom i čistom mjestu kako biste izbjegli koroziju i druga oštećenja.	Naprstnike hranite na suhem in čistem mestu, da preprečite korozijo in druge poškodbe.	Tárolja a gyűszűket száraz és tiszta helyen, hogy elkerülje a korróziót és egyéb sérüléseket.
Nehmen Sie keine Änderungen an Kauschen vor. Modifikationen können die strukturelle Integrität beeinträchtigen und die Sicherheit gefährden.	Do not modify thimbles. Modifications may compromise structural integrity and compromise safety.	N'apportez aucune modification aux dés à coudre. Les modifications peuvent compromettre l'intégrité structurelle et la sécurité.	Non apportare alcuna modifica alle redance. Le modifiche possono compromettere l'integrità strutturale e compromettere la sicurezza.	Breng geen wijzigingen aan de vingerhoeden aan. Wijzigingen kunnen de structurele integriteit en de veiligheid in gevaar brengen.	No realice ninguna modificación a los dedales. Las modificaciones pueden comprometer la integridad estructural y comprometer la seguridad.	Na náprstcích neprovádějte žádné úpravy. Úpravy mohou ohrozit strukturální integritu a ohrozit bezpečnost.	Ne radite nikakve izmjene na naprscima. Preinake mogu ugroziti strukturni integritet i ugroziti sigurnost.	Ne izvajajte nobenih sprememb na nastavkih. Spremembe lahko ogrozijo strukturno celovitost in varnost.	Ne végezzen semmilyen módosítást a gyűszűn. A módosítások veszélyeztethetik a szerkezeti integritást és a biztonságot.
Stellen Sie sicher, dass alle Personen, die Kauschen installieren oder verwenden, entsprechend geschult und qualifiziert sind.	Ensure that all persons installing or using thimbles are appropriately trained and qualified.	Assurez-vous que toute personne installant ou utilisant des dés à coudre est correctement formée et qualifiée.	Assicurarsi che chiunque installi o utilizzi i ditali sia adeguatamente formato e qualificato.	Zorg ervoor dat iedereen die vingerhoeden installeert of gebruikt, de juiste opleiding en kwalificatie heeft.	Asegúrese de que cualquier persona que instale o utilice guardacabos esté debidamente capacitado y calificado.	Zajistěte, aby každý, kdo instaluje nebo používá nástavce, byl řádně vyškolen a kvalifikován.	Pobrinite se da svatko tko montira ili koristi naprstke bude odgovarajuće obučen i kvalificiran.	Prepričajte se, da je vsak, ki namešča ali uporablja naprstnike, ustrezno usposobljen in kvalificiran.	Győződjön meg arról, hogy mindenki, aki gyűszűket szerel fel vagy használ, megfelelő képzettséggel és képesítéssel rendelkezik.
Vermeiden Sie plötzliche, heftige Lasten oder Stöße, da diese zu einem Versagen der Kauschen führen können.	Avoid sudden, heavy loads or impacts as these may cause the thimbles to fail.	Évitez les charges ou les impacts soudains et violents, car ils pourraient entraîner la défaillance des dés à coudre.	Evitare carichi o impatti improvvisi e violenti poiché potrebbero causare il cedimento dei ditali.	Vermijd plotselinge, gewelddadige belastingen of stoten, aangezien deze ervoor kunnen zorgen dat de vingerhoeden defect raken.	Evite cargas o impactos repentinos y violentos, ya que pueden provocar que los dedales fallen.	Vyhněte se náhlým, prudkým zatížením nebo nárazům, protože ty mohou způsobit selhání náprstku.	Izbjegavajte iznenadna, jaka opterećenja ili udarce jer oni mogu uzrokovati otkazivanje naprstaka.	Izogibajte se nenadnim, silovitim obremenitvam ali udarcem, saj lahko povzročijo odpoved naglavkov.	Kerülje a hirtelen, heves terheléseket vagy ütéseket, mert ezek a gyűszűk meghibásodását okozhatják.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen sorgfältig lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige der allgemein möglichen auftretenden Risiken, können aber nicht alle in vollem Umfang abdecken. Gehen Sie daher stets mit äußerster Vorsicht vor und bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung sorgfältig auf.	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the general risks that may occur, but cannot cover all of them. Therefore, always exercise extreme caution and keep instructions for future reference.	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations répertoriées. Avertissements et consignes de sécurité couvrir certains des risques généralement possibles qui peuvent survenir, mais ne peut pas les couvrir intégralement. Portée de la couverture. Par conséquent, soyez toujours extrêmement prudent et conservez soigneusement les instructions d'utilisation pour une utilisation future.	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni elencate. Avvertenze e linee guida di sicurezza coprirli tutti per intero. Ambito di copertura. Pertanto, prestare sempre la massima attenzione e conservare con cura le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro.	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig door. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen een aantal van de algemeen mogelijke risico's die zich kunnen voordoen, dekken, maar ze niet allemaal volledig kunnen dekken. Dekkingsbereik. Wees daarom altijd uiterst voorzichtig en bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik.	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información enumerada. Advertencias y pautas de seguridad cubrir algunos de los riesgos generalmente posibles que puedan surgir, pero no puede cubrirlos todos en su totalidad. Alcance de la cubierta. Por lo tanto, siempre tenga extrema precaución y conserve cuidadosamente las instrucciones de uso para uso futuro.	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny pokrýt některá obecně možná rizika, která mohou nastat, ale nemohou je pokrýt v plném rozsahu. Rozsah pokrytí. Proto vždy buďte extrémně opatrní a pečlivě uschovejte návod k použití pro budoucí použití.	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice pokriti neke od općenito mogućih rizika koji se mogu pojaviti, ali ne mogu pokriti sve u potpunosti. Opseg naslovnice. Stoga uvijek budite krajnje oprezni i pažljivo čuvajte upute za uporabu za buduću uporabu.	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice pokrivajo nekatera splošno možna tveganja, ki se lahko pojavijo, vendar jih ne morejo pokriti vseh v celoti. Obseg pokrova. Zato bodite vedno izjemno previdni in skrbno shranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo.	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt információkat. Figyelmeztetések és biztonsági irányelvek fedezik az esetlegesen felmerülő általánosan lehetséges kockázatok egy részét, de nem fedezheti teljes egészében mindegyiket. Borító hatókör. Ezért mindig járjon el rendkívül óvatosan, és gondosan őrizze meg a használati utasítást a későbbi használatra.
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user maintenance must also not be carried out by children.	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent explicitement. Les enfants ne doivent jamais jouer avec des produits sans surveillance. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas non plus être effectués par des enfants.	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I bambini non dovrebbero mai giocare con i prodotti senza sorveglianza. Anche la pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met producten spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen ook niet door kinderen worden uitgevoerd.	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los niños nunca deben jugar con productos sin supervisión. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario tampoco deben ser realizados por niños.	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru. Čištění a uživatelskou údržbu také nesmí provádět děti.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora. Čišćenje i korisničko održavanje također ne smiju obavljati djeca.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki brez nadzora. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja tudi ne smejo izvajati otroci.	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne játszzanak a termékekkel felügyelet nélkül. A tisztítást és a felhasználói karbantartást sem végezhetik gyerekek.
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.